

跨越

第213期 《跨越》 電子版
2025年01-03月

四重福音

與宣教



目錄

主題文章

編者的話 / 潘美琪	1
救主與宣教 / 張觀運	2
使人成聖之主與宣教 / 朱秀蓮	5
醫治之主與宣教 / 余佩英	7
再來之王與宣教 / 郭鴻標	10

30周年

一起走過的歲月 / 簡耀堂	13
---------------	----

教學部落格

透過AI理解多元文化 / 梁雄峰	17
華哥隨筆：宣教雖難，靠主得勝 / 翁競華	20

宣差熱點

近百青年參與泰國青宣大會 / 林秀芳、李宣、吳杏榆	23
---------------------------	----

照片集

27

全方位INFO

本會消息	33
宣教同工及子女的生日及結婚周年日期 (2月至4月)	34
財政報告 (2024年1-10月收支報告)	35
回應表	36

本刊所有文章，歡迎瀏覽及轉發；
如需轉載，請與本會執行編輯聯絡。
懇請禱告及奉獻支持

出版 香港宣道差會
地址 香港九龍尖沙咀柯士甸路22-26A號好兆年行508室
Rm. 508 Austin Tower, 22-26A Austin Avenue,
Tsim Sha Tsui, Kowloon, Hong Kong

電話 (852)2780 8386

WhatsApp (852)9853 1861

網頁 <https://www.hkam.org>

電郵 hkam@hkam.org

設計 六號工坊有限公司

督印 吳金煌

總編輯 潘美琪

執行編輯 林秀芳

董事 張觀運 (主席)
周家和 (副主席)
方佩雯 楊靖紀
李錦安 潘達文
阮成國 沈俊堯
周偉強 林偉明
莊明偉 鄔偉賢
黃木禎 楊少慧
黃家輝 楊君武
游淑儀 謝璐莉





編者的話

潘美琪 副總幹事

基督教宣道會香港區聯會徽號
已獲該會授權使用

2025年是本會30周年，也是香港宣道會75周年。香港宣道會是西方宣教士來華宣教的果子，秉承宣道會創辦人宣信博士的宣教精神，在1962年差派第一位宣教士郭錦仙傳道往越南宣教。¹ 繼後，香港宣道會在上世紀70年代先後成立希伯崙差會及中華宣道會海外佈道會，有策略及組織地差派宣教士到世界不同地區傳揚福音，建立教會。

宣道會的英文名字The Christian and Missionary Alliance，意思是「基督徒與宣教士聯盟」，宣信博士創建宣道會的初心是要凝聚教會力量實踐宣教使命，往普天下去傳福音。感謝上主的恩典，宣道會成立至今一百多年，宣教士足跡遍佈世界各地，現已在80多個國家發展福音事工。² 宣道會的出現本來就是一個宣教運動，其推動力在於宣道會的信仰核心「四重福音」——耶穌基督是拯救我們的主、醫治我們的主、使我們成聖的主、再來的王。因此，際此周年感恩，本期邀請了4位宣道會同工撰文分享，激勵讀者再思「四重福音」與宣教的關係，唯願我們不忘宣信博士的初心：「要將這被人遺忘的福音，傳到那些被人遺忘的地方，給那些被人遺忘的人。」

今年，我們亦增設新欄目「30周年」，邀請與本會一同走過漫漫長路的牧者和同工，連續4期從不同角度分享與本會走過的日子，回望這些年間我們的轉變，述說上主的深恩。期盼您與我們一同感恩，更為我們禱告。願我們靠主恩典，蛻變前行，繼續「將基督的救贖與服侍帶給各族各民」。

¹ 梁家麟：〈甲.宣道會歷史及屬靈產業〉，《宣道會教牧執事手冊》（香港：基督教宣道會香港區聯會，2016），頁13。

² “Mission”, Alliance World Fellowship, accessed November 6, 2024, <https://awf.world/ourglobalchange/>.

救主與宣教

張觀運 本會董事會主席



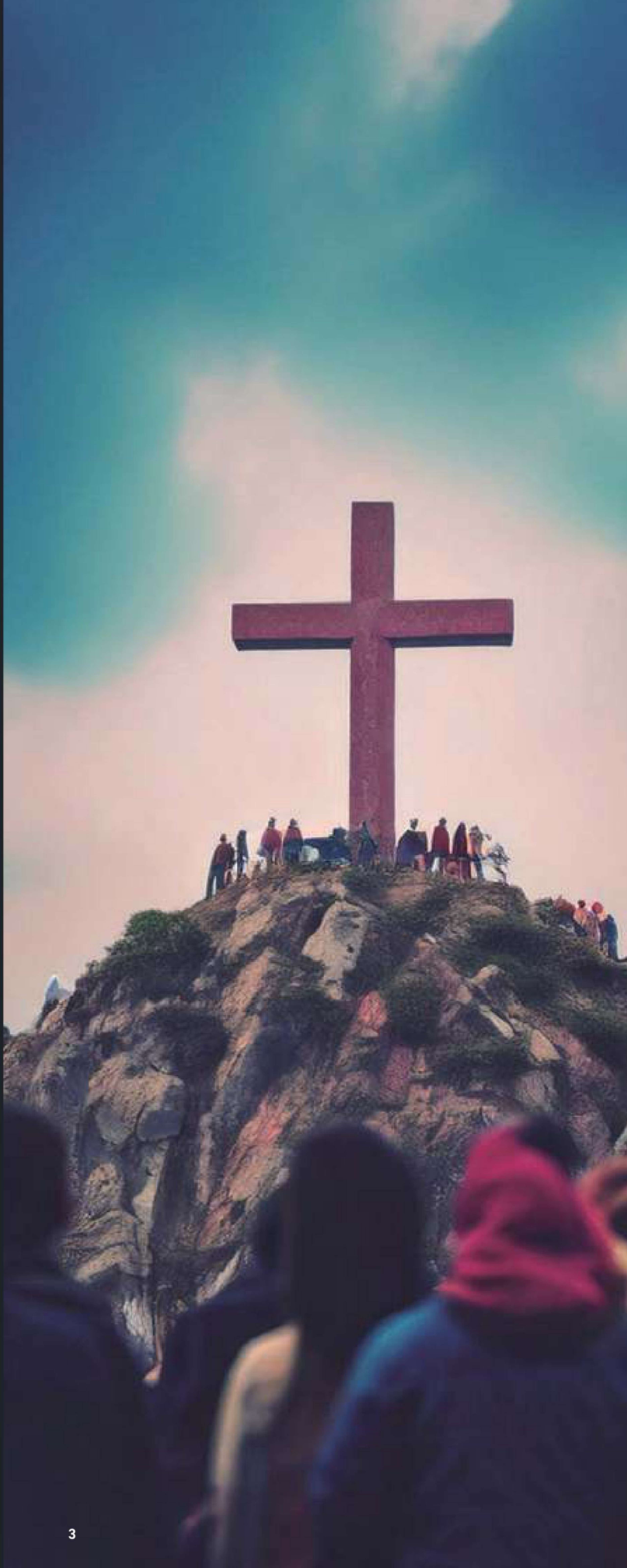
四重福音的基礎

宣道會是以福音為中心，而福音的核心是耶穌基督，祂是完備的救主，一切在耶穌裡，耶穌是我們的一切。宣道會的創辦人宣信牧師(A. B. Simpson)創作了一首詩歌《惟獨耶穌》，把他所倡導的「四重福音」要義和精髓表達出來。基督是我們的救主、是使我們成聖的主、是我們醫治的主、是我們再來之王。他解釋，所謂的「四重福音」，不是四個福音，而是一個福音的四個層面，就好像一首音樂的四部。它不是多首樂曲，而是一首音樂。宣信牧師把「基督是我們的救主」放在首要的第一重福音裡，因為救贖是耶穌基督為人類成就的首要大事。只有耶穌的救贖，才能讓人成為上帝家裡的人。其次才是醫治我們、使我們成聖，是我們再來之王。所以耶穌是我們的救主，是四重福音的基礎。

惟獨基督使罪得赦

今天有許多人企圖否定罪的嚴重性，因此以為不需要上帝的救恩。然而，上帝的話清楚告訴我們，罪並非偶發的不幸事件，或品格的弱點，或遺傳與複雜環境所造成的問題，而是人故意對上帝的敵對和悖逆，與上帝隔絕。惟有從上帝而來的無限恩典和能力、惟有耶穌基督的代贖，我們才能因祂的寶血得蒙救贖，罪過得以赦免，得蒙天父悅納。

所以，保羅重視福音的使命，他說：「上帝願意叫他們知道，這奧祕在外邦人中有何等豐盛的榮耀，就是基督在你們心裡成了有榮耀的盼望。」（西 1:27）他清楚知道，這福音就是上帝歷世歷代所隱藏的奧祕，現今透過耶穌基督向我們顯明了。無論猶太人或外邦人，只要願意接受基督，他們不但罪得赦免，與上帝和好，得着救恩，基督也在他們心裡成了有榮耀的盼望。這盼望不但指得着永生，更是一種對未來熱切且滿懷信心的盼望，能衝破現有環境之限制，使不斷成長的靈命散發出強勁的生命力。這福音是現今世界每個人所需要的。



靠主加力福音遍傳

因此，他傳揚基督，是用各樣的智慧，叫聽的人明白真理而願意接受。他費盡心思，想盡辦法，讓人認識基督信仰。為了達到這目的，他積極去「勸戒各人，教導各人」。他不單將福音講給未曾聽聞的人，也採取「勸戒」及「教導」等行動去深化福音信息（西1:28）他不是單靠自己的力量，乃是按着上帝加給他的力量去竭力奮鬥，基督在他心裡強烈的呼召不住地激勵和催促他去傳揚福音，完成基督交付他的使命。

宣道會的成立源於1887年宣信牧師興起的一個宣教運動，這運動的信念是「傳福音到未得之地」，讓他們認識救恩，並以「在這世代向全世界宣教」為口號，一直秉持「要將這被人遺忘的福音，傳到那些被人遺忘的地方，給那些被人遺忘的人」，從而主再來的應許也得以早日實現。「這天國的福音要傳遍天下，對萬民作見證，然後末期才來到。」（太24:14）這是宣道會的信念。宣信接受前千禧年信仰，認為福音遍傳天下是耶穌基督重回的先決條件，因為主的心意是要讓萬人得救，不願一人沉淪，所以除非教會履行大使命，將福音遍傳，否則基督是不會立即回來的。宣道會的末世觀，主要關乎福音使命，特別是海外宣教的使命。

因此，我們鼓勵每一間堂會都應該是一間差傳教會，不應只將教會增長集中在自己堂會。「自己堂會需要也未能完全滿足，何來餘力推動差傳呢？」這樣的想法容易使我們走錯方向，反而佈道、宣教可調校教會的正確方向。真正關心教會增長，必然關心宣教。我們要让基督的心意引導我們走前面的方向，而不是只看見眼前的需要。

宣道會的英文名字是The Christian & Missionary Alliance，就是基督徒與宣教士的同盟，兩者缺一不可，相輔相成、唇亡齒寒。因我們相信教會是基督的身體，信徒互為肢體，各自發揮功能，使教會健全堅強，合力建立教會，差遣信徒出去，向全世界宣教。誠如滕近輝牧師所言，差傳是宣道會的生命線。本會秉承這種開荒傳福音心志和精神，「將基督的救贖與服侍帶給各族各民」。

願我們都像保羅和宣信，無論環境如何，都一生立志，高舉基督，傳揚耶穌！✠



使人成聖之主與宣教

朱秀蓮

宣道會香港區聯會副總幹事

天下為公

還在唸神學二年級時，參加了一趟台灣訪宣。其中一天，我們跟隨當地教會肢體帶領，分組探訪眷村，¹ 向前國民軍官背景的家庭進行佈道。踏進房子，就看到一位端坐在酸枝椅上的老先生。「來了，你們坐！」洪亮的聲調配合右臂一伸，身子筆直，官架十足。對於我們這群小傢伙分享的基督福音，軍威猶在的老先生自覺一生克己、恪守規範，娓娓而談：「大道之行也，天下為公，選賢與能，講信修睦。」在儒家精神及軍紀的操練下，又何須舶來的信仰？

「成聖」

中國自古對「聖賢」有其定義及推崇，他們或是以德行見稱，通達道理，或是忍辱負重，成就大事。不論堯舜商湯，或孔孟關羽，都離不開努力修行，順天愛民，更期望藉著自省和存心養性，嚴守道德和社會規範，德化天下，厚澤萬物。眷村老先生展現出，中國人如何秉承傳統哲學中「天人合一」的精神和素養。

使徒保羅也強調「攻克己身，叫身服我」，勝過肉身私欲，以達至成熟的屬靈生命，在倫理道德上努力完善，行事為人與所蒙的恩相稱。但是，道德完善卻不是我們奮鬥的目標，靠己力或道德意志竭力行善，更不是基督教的中心信息，基督信仰更強調省察內在的自義和驕傲。正如宣道會創辦人宣信博士的名言：Not I, but Christ(非我惟主)，不是我們作了甚麼可誇之事，乃是基督為我們成就了一切。除了基督耶穌以外，別無拯救，「因為在天下人間，沒有賜下別的名，我們可以靠着得救。」(徒4:12) 人也不能靠個人的努力修為而成為聖——不僅是人間的道德標準，而是更高的準則，就是神的聖潔屬性。沒有聖潔的屬性作為本質，人不能裡裡外外地實踐德行，遠離罪惡和引誘。惟有單單倚靠救主耶穌基督，藏身在這位神聖的他者之中，並祂所賜的聖靈，方能得到徹底的救拯，也方能「成聖」。

¹「眷村」是國共內戰後(1949年)，台灣當局為了安置從國內撤退到當地的數百萬名軍人及其家屬所建造的房屋，供他們聚居；多選址在市中心或軍營附近。



基督，使人成聖的主

英美近百年的「聖潔運動」，扭轉了改革宗把成聖看為道德長進的觀點。聖潔運動不認為信徒可藉著個人的努力成為聖潔，卻相信聖潔是被動的、是神所賜的。宣信博士同意聖潔運動的提倡，相信並深深經歷到人不能主動追求成聖。

宣信指出，每個基督徒都必須成聖，而成聖不等於重生或悔改，「重生好像興建房屋的工程竣工，建築得美輪美奐；而成聖就好像房屋的主人來臨居住，一屋充滿喜樂、生氣和美善。」²他透過以西結書36章講解三者之間的分別：赦罪是「我必用清水灑在你們身上」（25節），就是神洗淨赦免我們的罪。「我也要賜給你們一個新心」（26節）是重生。成聖則是：「我必將我的靈放在你們裡面，使你們順從我的律例，謹守遵行我的典章」（27節），就是神讓人一舉一動、每個思想、動機、欲望，都發自屬神的生命，這就是真正的成聖。³

觸類旁通

不同的國家、社會，都有一套道德品格或禮儀觀，香港宣道差會的前線工場，特別是湄公河流域多國，亦受傳統中國儒家思想影響至今。當我們認定「基督是使我們成聖之主」，沒有人能自我臻善，惟有信靠基督才能離開罪惡，步入聖潔，這就成為了我們宣教的驅動力。

抑且，當我們實踐宣教工作時，明白不是我們的愛心與德行，或是能言善辯可說服別人信主，而是因為基督的聖潔成為我們的聖潔，完全掌管並使用我們的生命，叫福音得以傳開，就不會因一時的得失而自喜或受挫氣餒。

說到底，我們所追求的，無非是讓基督在我們的生命中照常顯大，讓基督使我們成聖，「非我惟主」！

² 宣信：〈基督——使我們成聖的主〉《先賢之信》（香港：宣道出版社，1987），頁23。

³ 宣信：〈基督——使我們成聖的主〉《先賢之信》（香港：宣道出版社，1987），頁30。



醫西治之主與宣教

余佩英 基督教宣道會青霖堂堂主任

神聖醫治與宣教工作

宣信博士(A. B. Simpson)一生信奉神聖醫治，這信念與他的救贖及成聖觀密不可分。他認為，耶穌來到世上，背負了我們的罪和病(太8:16-17；賽53:4)，因此，身體的醫治被視為救恩的一部分。然而，宣信指出，許多基督徒往往滿足於「半得救」的狀態，尚未經歷「全備福音」的完全版本。

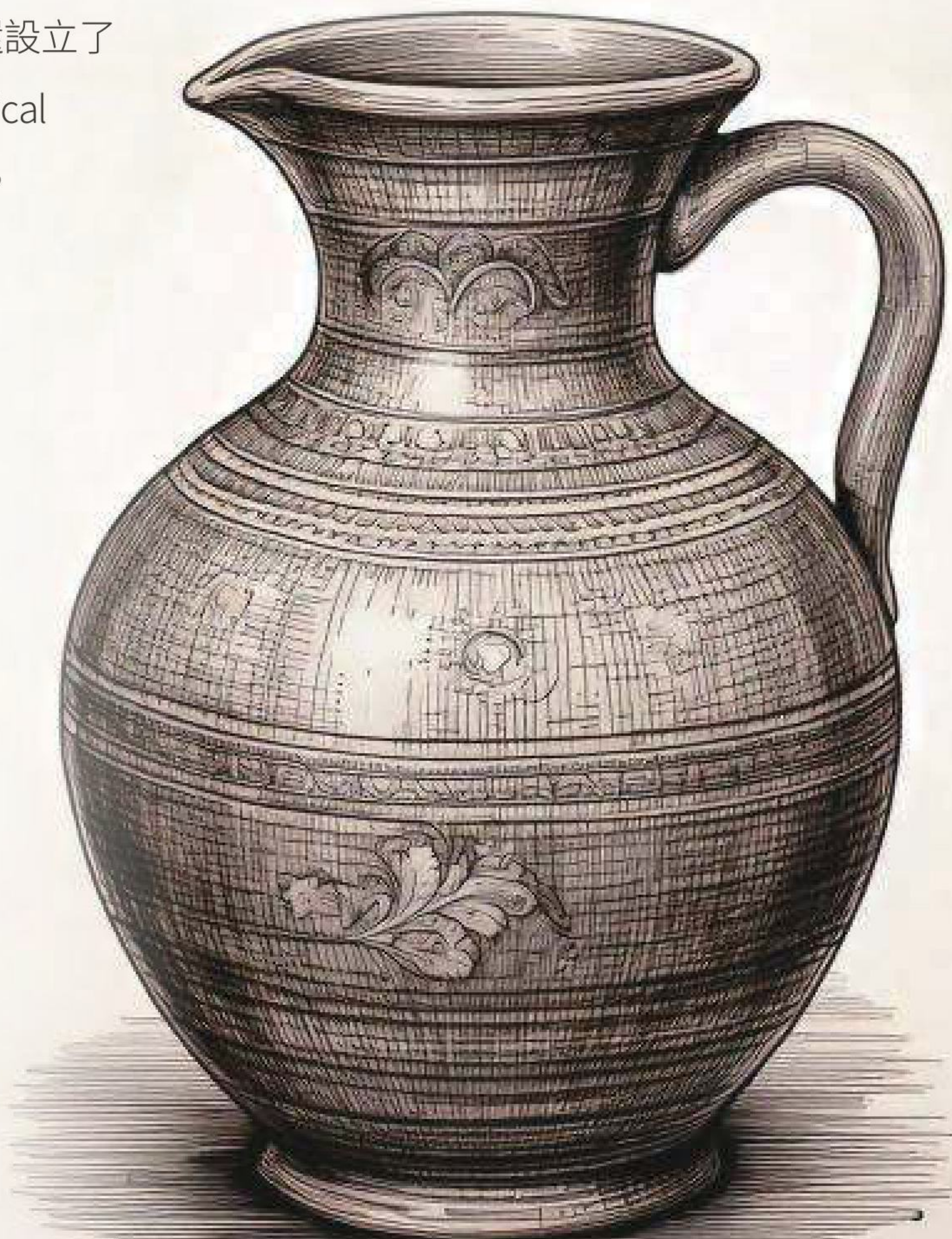
神醫的核心在於「基督的臨在」，而非單純的疾病痊癒。醫治是成聖過程的果實，使信徒能夠預嚐復活，體驗將來與主完全聯合的榮耀。宣信寧可將信徒聖潔的狀態稱為「基督生命」，而非「成聖生命」，因為成聖並不是更高的生命，而是更深的生命；同樣地，神醫的意義不光是恢復生命的自然功能，更帶來全新的生命——基督自己。醫治的目的在於整個人向上主委身，而非僅僅享受健康的生活。肉體的醫治並不必然意味著心靈的解放，神聖健康應該使我們的生理、心理和靈性之間的關係正常化。因為神最關心的不是疾病，而是罪、死亡和救贖。

神醫觀直接影響了宣道會的宣教實踐。耶穌的醫治工作是祂道成肉身的重要表現，並在教會中持續存在。宣信指出，若使徒時代需要神蹟來印證基督教的真理，那麼，在當今不虔不信的世代，這種需求便更為迫切。神蹟醫治被視為基督將臨的徵兆，是神對世人的回應。宣信甚至認為，今日神蹟的稀少，並非因為神命定的時代限制，而是因信徒履行的不足。

宣信認定醫治是教會的常規事工。醫治是耶穌基督一貫的工作，從未間斷。因此，他在所建立的會幕堂中，每周五舉行醫病聚會，為病人抹油祈禱。然而，宣信不會舉辦「神醫大會」，也不相信「神醫」(divine healer)的存在。他認為這項事工應以隱藏的形式進行，以避免人們將傳道與醫療的關係本末倒置。

從耶穌的榜樣來看，醫治出於惻隱之心，沒有附帶的目的。宣信的一生詮釋了醫治、成聖與宣教的合一。他除了傳講福音，還設立了「信心及治療之家」(Home for Faith and Physical Healing)和「福蔭之家」(Berachah = Blessing Home)，以實際行動提供神聖醫治及心靈輔導。此外，他為失業者舉辦工作坊、提供工業訓練，幫助低下階層改善生活，並設立孤兒之家，接待流浪漢和酗酒者，庇護失意無助的人。

總而言之，宣信的醫治觀並非單純追求肉體的健康，而是強調與基督建立更深的關係，並將這份從基督而來的生命力，轉化為服侍他人的動力，使宣教工作更具感染力和說服力。宣信始終沒有將社會關懷置於福音之上，企圖力挽社會之狂瀾，但在實踐福音使命時，他不得不面對牧養和扶助個人的必要性(太25:35-40)。我們所傳的福音，應該是一個有肉身的福音，著重身體的復活，而不僅僅是靈魂的救贖。



神聖醫治與宣教工人

宣信的醫治觀是一套實用的宣教原則，強調全人關懷與基督的臨在。這對於在充滿挑戰的工場上服侍的宣教士來說，具有重要意義，特別是在應對高折損率的問題上。

在異國他鄉，宣教士面對孤獨感、文化衝擊、工作壓力以及高風險的環境，這些因素使他們面臨許多身心健康的威脅，往往導致靈性低潮，進而引發焦慮、抑鬱、文化適應障礙、慢性疲勞和創傷後壓力症候群等。

根據醫學研究，現代人80%的身體疾病源於心靈問題。四重福音的醫治觀強調，基督的臨在是醫治的關鍵，並不以肉體的健康或事工的成功為最終目標，而是追求與基督更深的連結。這種觀念幫助宣教士在面對挫折和挑戰時，能夠保持方向感和盼望。

在這個墮落的世界中，人人都有缺損，沒有真正「健康」的人。疾病破碎人的驕傲，使人變得柔和謙卑；疾病教導人放下主權，全然信靠上主滿有恩典的掌管；疾病也教會我們忍耐，接受計劃的遲滯、生活被打亂，並學會在一個垂死的世界中堅持信仰——這些經歷正是宣教生涯的一部分。

醫治是神有時間性和目的性的作為。有時，神會讓我們先得嚐醫治的神蹟，賦予我們完成責任的能力；有時，神允許疾病存在，讓我們落在只能仰望基督的地步。儘管病徵未必消失，宣教士仍能如常工作，這是神的超然扶持。宣信一生經歷了無數的醫治與低潮，這些經歷讓他更深刻理解基督醫治的意義。

神聖醫治觀並非一套可操作的醫治方法，而是強調與主持續的關係，並帶著基督的能力事奉主。疾病使我們產生強烈的末世感，幫助我們將焦點從當下轉向永生。如保羅所說：「所以，我們不喪膽。外體雖然毀壞，內心卻一天新似一天。我們這至暫至輕的苦楚，要為我們成就極重無比永遠的榮耀。」(林後4:16-17) 





再來之王 與宣教

郭鴻標 建道神學院副院長(行政)

2024年世界大趨勢

《經濟學人》(The Economist) 在2023年11月6日刊登一篇關於2024年世界十大趨勢的文章，提出世界各地的軍事衝突、能源地理圖譜重寫、人工智能急速發展，令世界發生巨大改變。¹ 人工智能的發展、能源地理圖譜重寫和電動車的流行，不會令我們聯想到世界末日，只會令我們在生活上採用新科技；而俄烏戰爭、以色列與哈馬斯的衝突，則會令我們感覺原有的世界秩序發生改變。這個改變不單是沒有旅行社辦聖地團，打亂我們旅行的計劃，而是讓我們有一種「人間沒有樂土」的感覺。聯合國2024年全球食物危機報告亦指出，2023年有3200萬名5歲以下的兒童營養不良，處於極度饑餓的人數比2022年增加2400萬。還有，2024年1月1日在日本發生7.6級地震後，世界其它地區也陸續出現地震。這些現象令我們開始想起馬太福音24章7節有關末世預兆的經文：「民要攻打民，國要攻打國，多處必有饑荒、地震。這都是災難(災難：原文是生產之難)的起頭。」



新約聖經用了「末期」(τὸ τέλος, The goal)、「末世」(ἐπ' ἐσχάτου τῶν ἡμερῶν, The last days)、「末時」(ἐσχάτη ὥρα, The last hour)，形容我們所處的世代。「末期」(τὸ τέλος, The goal)是方向性的，表示最終目標。馬太福音24章14節記載：「這天國的福音要傳遍天下，對萬民作見證，然後末期才來到。」「末世」(ἐπ' ἐσχάτου τῶν ἡμερῶν, The last days)意思是最後的幾天。希伯來書1章2節記載：「就在這末世，藉着他兒子曉諭我們，又早已立他為承受萬有的，也曾藉着他創造諸世界。」「末時」(ἐσχάτη ὥρα, The last hour)意思是最後幾小時。約翰一書2章18節記載：「小子們哪，如今是末時了。你們曾聽見說，那敵基督的要來。現在已經有好些敵基督的出來了，從此我們就知道如今是末時了。」

¹ Tom Standage, "Tom Standage's ten trends to watch in 2024. A Letter from the editor of the World Ahead", *The Economist*, Nov. 6, 2023. Accessed Sept. 10, 2024, <https://www.economist.com/the-world-ahead/2023/11/06/tom-standages-ten-trends-to-watch-in-2024>.

基督是再來的王

此外，哥林多前書16章22節有「主必要來」(Maranatha)的提醒，耶穌基督曾應許復活升天後會再來，每年聖誕節的將臨期都提醒我們要預備耶穌基督的再來。祂再來的時候，是戴着冠冕的榮耀君王，與其在十字架上卑微的形象形成強烈的對比。因此，基督徒相信「基督是再來的王」。

上帝對世界及人類的計劃

很多人留心世界趨勢，目的是為了洞燭先機，獲得更多盈利。世界趨勢變化受各種因素影響，專家嘗試找出變化的規律，解釋和預測世界的發展。每年農曆新年期間，很多人關心來年運程，亦有人希望在世界變化中得益、成功。但是很多人沒有想過，世界變化除了受規律影響外，更重要是上帝的帶領。上帝早已揭示對世界及人類的計劃，以弗所書1章4節記載：「就如上帝從創立世界以前，在基督裡揀選了我們，使我們在他面前成為聖潔，無有瑕疵；……。」上帝在創世以先，已經有創造、揀選、救贖的計劃。對基督徒來說，世界末日、大審判不是宇宙的終局，因為還有新天新地。啟示錄21章1至2節記載：「我又看見一個新天新地。因為先前的天地已經過去了，海也不再有了。我又看見聖城新耶路撒冷由上帝那裡從天而降，預備好了，就如新婦妝飾整齊，等候丈夫。」

把握機會傳道宣教

每個基督徒都應該認真實踐信仰，傳道宣教是每個基督徒的責任。在這個急變的世界，約翰福音9章4節提醒我們：「趁着白日，我們必須做那差我來者的工；黑夜將到，就沒有人能做工了。」我們應該把握時間及機會傳道宣教。傳道宣教有沒有地域範圍呢？可參考歷代志上4章9至10節雅比斯的禱告：「雅比斯比他眾弟兄更尊貴，他母親給他起名叫雅比斯，意思說：我生他甚是痛苦。雅比斯求告以色列的上帝說：『甚願你賜福與我，擴張我的境界，常與我同在，保佑我不遭患難，不受艱苦。』上帝就應允他所求的。」一個出生時痛苦的人，勇敢地向上帝禱告祈求擴張境界，我們亦可以求上帝擴闊我們的視野，參與「普世宣教」的前線及支援服侍。筆者比較熟悉德國的屬靈需要，歐洲已經進入「後基督教」時代，德國估計約有500間教堂或小禮堂需要變賣。² 筆者認為，現在世界發生巨變，我們應該趁着白日多作主工，願彼此互勉，阿們。✠

² Christoph Strack, "Die Kirchen in Deutschland verlieren an Bedeutung" *Deutsche Welle* Aug.18.2024. Accessed Sept. 10, 2024, <https://www.dw.com/de/die-kirchen-in-deutschland-verlieren-an-bedeutung/a-69733379#:~:text=Die%20Kirchen%20haben%20weniger%20Gl%C3%A4ubige,Wohnungen%2C%20Restaurants%20oder%20Veranstaltungsorten%20umgebaut.>

一起走過的 歲月

簡耀堂 本會顧問

自1997年從加拿大回港後，我便開始在基督教宣道會希伯崙堂事奉。感謝主的恩典，我在1998年香港宣道差會（下文簡稱「差會」）的會員周年大會中獲選為董事之一。轉眼間，我以董事身份與差會同行已26年了。在這漫長的歲月中，我曾跟3位總幹事（翁競華牧師、黎嘉禮牧師、吳金煌牧師）同行共事，差不多曾到訪差會現時所有工場，也曾暫代柬埔寨工場主任。這些與差會同行的日子，無疑是我人生中最珍貴、最美好的回憶。



「時限」與「超限」

那流逝的光陰，如奔騰的黃河水，一去而不復返。時間流逝必然讓人感覺無奈，那滴答滴答的時鐘，就像人們停不下來的腳步，一秒一秒地從我們身邊溜走。但是，神叫我在這26年的「時限」內，創造了許多「超限」的小宇宙，包括：超長、超多和超密的討論、商議、工場探訪、跟宣教士同行等。但這些超長、超多、超密的活動，也令我與不同工場和宣教士建立了超堅固的情誼。



作者(右1)主持本會會員周年大會(2004)

「流逝」與「留住」

26年過去了，時間的推進的確為人帶來不同的「規限」，但也為我們製造不同的「超越」。即使時間會隨時光而「流逝」，但時間亦會在我們記憶中「留住」。倘若你看時間只是一條直線，這樣，時間就會不斷向前，不會停下，你也只會覺得時間過去就溜走了。但是，倘若在這條直線上，你不斷看見神很多的工作、滿滿的恩典、使人驚訝的應許和神蹟，那麼，已溜走的時間都會在你許多美好的回憶裡「留住」。弟兄姊妹，不要怕時間會溜走，因為時間是可以「留住」的，視乎你怎樣看待在你我生命中曾經出現的小片段，這些小片段都可以被主塑造成你我生命中最高價值的東西。在差會的服侍過程中，神已藉著不同人的生命，為我創造了生命中最珍貴、最珍惜的回憶片段，並藉此滋潤我的屬靈生命呢！

作者(右1)主持本會董事會會議(2009)



「持份」與「有份」

有人說：“Time is life”。若然時間就是生命，我們必須問兩個基本問題，第一個問題是“**How**”，我們怎樣運用我們的時間/生命？第二個問題是“**Who**”，我們把時間運用在誰身上？在差會服侍超過四分一世紀（26年，佔我人生的大部分），如上所言，這些服侍使我與宣教同工和工場建立了超越時間限制的情誼，當中彼此所展現的同心、關愛、捨己、堅毅，更超越了時間的框框(timeless)。

感謝神賜給我在差會的「份」——我生命的內容，當中有歡笑、悲傷、成功、失敗、榮耀、黯然。神賜給人今生的份，是一個套餐，由主所設計整合(package)。神樂意給我們，我們亦應樂意接受。我們如何回應、活出及享用這個套餐，是一種需要智慧的藝術。我感恩在這個份當中，有你們和差會。人一生有時限，只能活一次。期望神帶領差會繼續前行，成為多方、多國、多族的祝福。願神繼續賜福給差會各持份者，使他們知道應該執著甚麼、放手甚麼，用神給我們各人出色的恩賜，祝福身邊的人，好好享用及活出那由上主精心設計的套餐。



作者(右3)為本會泰國工場曼谷綜合服務大樓剪綵及揭幕(2019)

「召喚」與「召命」

人的生命並不長，正如摩西所言：「我們一生的年日是七十歲，若是強壯可到八十歲；但其中所矜誇的不過是勞苦愁煩，轉眼成空，我們便如飛而去。」（詩篇90:10），主耶穌也「召喚」我們說：「趁着白日，我們必須做那差我來者的工；黑夜將到，就沒有人能做工了。」（約9:4）你曾否思想如何運用你這數十年有限的時間去做一些有永恆價值的事情呢？是的！你可以透過參與本地差傳服侍、禱告、支援宣教工場，甚或作個宣教士，把你的生命投資在神永恆的國度裡！我們的生命能否活出、回應神對我們一生的心意/計劃？主耶穌基督在祂有限的人生裡，也是按著神的心意，走上十字架拯救的計劃，完成祂所領受的獨特召命！弟兄姊妹，神對你的「召命」是甚麼？你是否清楚？願意我們能認定神的心意，成就神給我們各人「獨特的召命」！



作者(右1)到本會西馬工場按立
宣道會蒲種堂陳世久傳道為牧師(2023)





透過AI 理解多元文化

梁雄峰 樂道會深水埗堂會友、
香港中文大學環境能源及可持續發展研究所高級顧問

編者按：

作者梁雄峰(Michael)具電子工程學博士學位，曾在美國科技公司負責管理亞洲區無線5G通訊業務，具有人工智能(AI)及物聯網(IoT)科技工程項目開展經驗；信主後，從主日學認識差傳，在就讀大學期間參與不同差會的義務工作，多年來亦積極參與社會服務，近年更應用科技在農務上，幫助巴基斯坦的農民應對極端氣候變化。作者會陸續在本欄與讀者分享AI在宣教上的應用。



作者在台北向300多位工程師分享5G及AI的技術應用

身處這個時代，在全球化的浪潮下，宣教士面對重重挑戰，包括：需要理解多元文化、融入新環境並分享福音、應對極端氣候的變化、持續追求個人靈命成長等。近年來，人工智能(AI)已被視為他們的重要後盾，能夠有效地幫助他們克服眾多困難。宣教工作不僅僅是傳揚福音，本欄目將深入探討AI在上述範疇提供支援的潛能，幫助宣教士更有效地服侍當地社區，彰顯耶穌基督的榮耀。

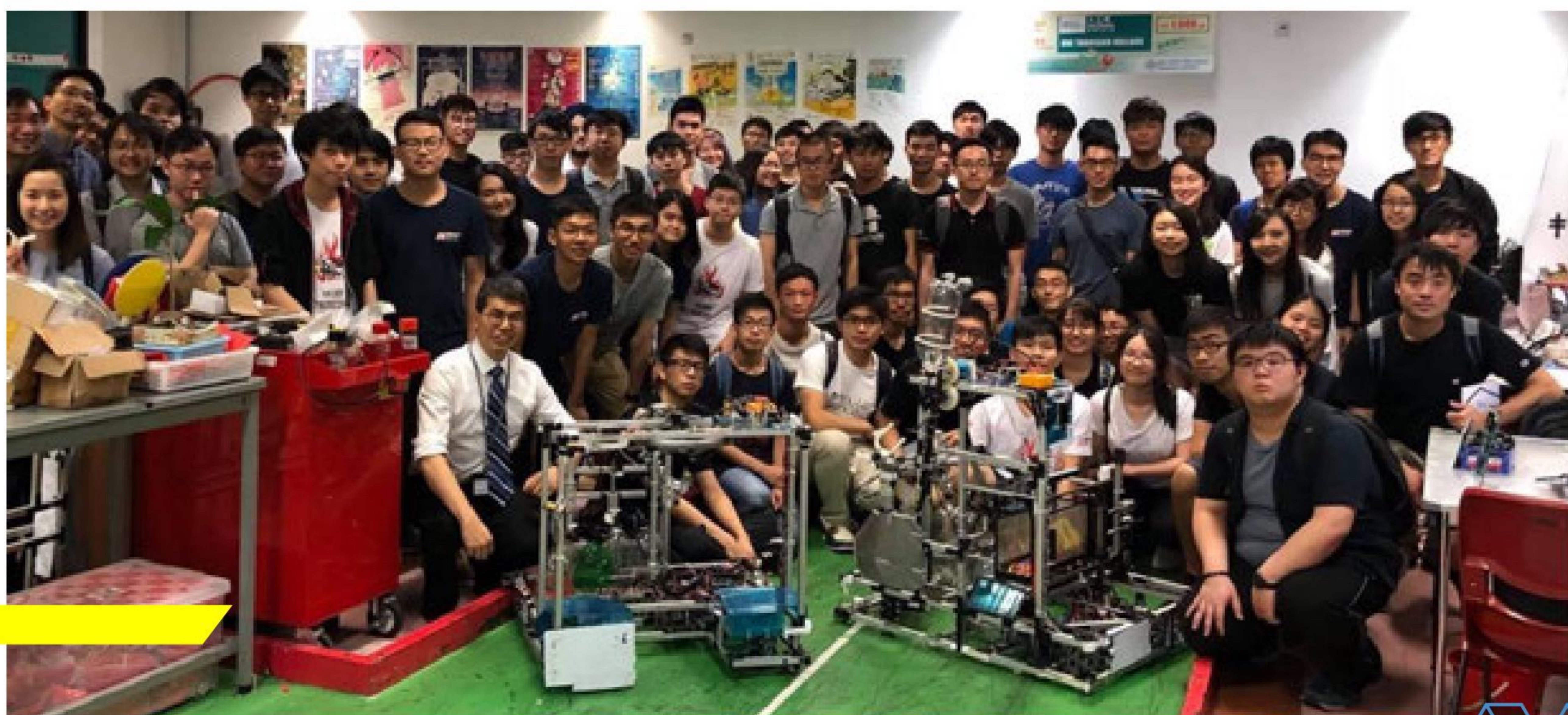
篇幅所限，今期先集中分享AI在幫助宣教士理解和尊重多元文化方面，所扮演的關鍵角色。理解文化是相當複雜的過程，而且是一項大挑戰，因為文化是一個包含價值觀、信仰、習俗、語言、藝術等多種元素的綜合體。以下會詳列各種AI工具和資源，介紹它們如何協助宣教士適應新的文化環境，提升他們的跨文化能力，促進他們與當地居民的互動，建立信任和友誼，甚至有效地分享福音信息。

近期港人較熱門的長、短宣工場是日本和泰國，故本文嘗試以日本為例，介紹當宣教士前往日本宣教時，AI可以提供的支援方式：

語言學習和翻譯

宣教士可以運用以下AI語言學習應用程式，快速掌握日語的常用詞彙、語法和發音。這不僅可提升他們的日語能力，還可增強與當地人的溝通，促進文化交流，更好地融入當地社會，與各個群體建立更深的聯繫。

- <https://play.ai/playground> 免費網站，在線上將文字轉換為自然的人工智慧語音，日本語已有多達14種口音。
- <https://www.busuu.com/en/course/learn-japanese-online> 免費學習日常生活對話的實用日語。(短版網址：<https://reurl.cc/Nb6xbe>)
- <https://www.duolingo.com/learn> 免費學習日語的常用詞彙、語法和發音。



作者(前排左1)曾擔任香港理工大學工業中心總監，鼓勵學生發揮創意；
圖為「全港大專生機械人大賽 2018」，學生運用AI技術設計新一代機械人

文化理解和教育

宣教士亦可從AI資料分析平台獲得有關日本文化、價值觀和習俗的詳細資料，深入了解當地社會背景，更尊重並融入當地文化，從而提升宣教工作的成效。

- <http://codh.rois.ac.jp/seminar/ai-for-culture-20200805/>
人工智能：從日本藝術到動漫。(短版網址：<https://reurl.cc/p9yY8b>)
- <https://vocal.media/futurism/the-rise-of-ai-in-japanese-relationships>
人工智能在日本文化關係中的崛起。(短版網址：<https://reurl.cc/r38YXx>)

社交媒體和數據分析

在宣教工作中，社交媒體和數據分析技術的應用越趨重要，AI技術的運用不僅有助宣教士更深入了解當地人的興趣和關注點，還能解讀龐大的數據，提煉出有價值的信息。例如，最近日本老年人開始更多地使用互聯網和社交媒體，這對宣教士來說是一個重要的趨勢。宣教士可以透過適當的社交媒體平台，更好地關心社群、傳播信息及開展工作。

- <https://zh.oosga.com/social-media/jpn/> 日本社群媒體現況：2023年社群平台發展趨勢、用戶分佈數據。(短版網址：<https://reurl.cc/vp1L4k>)
- <https://www.japanbuzz.info/social-media-in-japan/>
日本社群媒體平台——2024 年分析

情感分析和建立人際關係

AI技術在宣教工作中擔任多重角色。情感分析工具有助宣教士更深入理解當地人的情感和反應，進而建立更良好的人際關係。AI還能提供指導，協助宣教士在不同的次文化(Subculture)之間建立有效的人際關係和溝通方式。這些技術的應用使宣教工作更具智能化和人性化，為跨文化交流帶來新的可能性。

- <https://chatgptjapan.org>
這些AI工具可以幫助宣教士捕捉當地人對於社會議題或文化活動的情緒反應，進而調整他們的溝通和行動方式，以便更好地適應當地情況並建立更有意義的互動。

下期會再跟讀者分享宣教士如何運用AI工具分享福音。✠

華哥隨筆：

宣教雖難，
靠主得勝

翁競華
本會顧問



留尼旺基督教華僑中心福音飯局
右3為林永康牧師

宣教工作會面對困難，但我們不一定要逃避，反而應該倚靠神的大能大力，克服困難，勇往直前，完成使命，因為主耶穌曾經應許我們：「我就常與你們同在，直到世界的末了。」（太28:20下）我在宣教工場看見一些宣教士努力克服困難，實踐宣教使命，實在十分佩服和欣賞他們！



留尼旺宣教士林永康牧師

習中菜·建福音平台

本會西印度洋工場的留尼旺，是法國的海外省，當地的文化很尊重別人的隱私，若對方沒有發出邀請，即使是認識的朋友，也不可自己主動去探訪。因此，宣教士不方便採取逐家探訪的佈道策略。為了吸引當地居民來到我們的基督教華僑中心，舉辦中華料理學習班是一個好方法，於是，我們的宣教士林永康牧師便努力學習製作不同的中國菜式，甚至學會泡製燒鴨，有一個專門用作烤鴨的火爐，真厲害！據聞，他還可以教人製作脆皮燒肉、吊燒乳鴿、賽螃蟹、碗仔翅、上海排骨菜飯等呢！在留尼旺，除了傳福音、牧養信徒，還要用心學習製作不同菜式，目的是多接觸新朋友，不簡單啊！

研農務·助教會自養

有另一對宣教士夫婦，丈夫是工程師，妻子是醫生，從新加坡往菲律賓宣教，在一個貧窮地區傳福音，建立教會。由於當地經濟不景，信徒缺乏力量奉獻，教會難以自立，這對夫婦見狀決定回國，丈夫研究農務、鑽研養豬，結果，製作了一種飼料，使豬隻的脂肪減少，瘦肉增加，豬肉的質素也改善。他們回到菲律賓，建立農場，教導傳道同工和信徒養豬，願意按他教導的方法養豬的，都有美好成果；他也教導信徒做生意，開發市場，鼓勵他們忠心奉獻。結果，傳道人因有副業，入息增加了，生活過得比較容易；信徒的經濟改善了，更有力量奉獻，教會可以漸漸自養，真是一件美事！他們的機構也在其他國家開設農場，目的是教導基督徒農務，盼望他們的收入增加，更有力量奉獻，使教會漸漸可以自養。目前，他們在泰國也建設了農場，希望可以幫助當地貧窮地方的教會，也幫助旁邊的貧窮國家。

工程師為了宣教工場的需要，轉而學習農務，結果實際地幫助了當地教會，真是難得！我想到羅馬書12章2節：「只要心意更新而變化，叫你們察驗何為神的善良、純全、可喜悅的旨意。」這是另一個具體例子。

轉養魚·解教會之困

另有一位泰國弟兄，夫婦曾在毗連一個貧窮的國家宣教，丈夫是律師，妻子是護士，但為了幫助一些貧窮的教會，丈夫學習養魚，然後夫婦倆用鐵枝、帆布製作小魚池。因為在很多東南亞地區的房子，屋前或屋後都有空地，可擺放小魚池。他說，養魚的第一步是先注意市場，食家喜歡哪種魚，便養那種魚；養魚先要使牠身長增至約1公尺，之後便是增肥，但使魚增長和增肥所用的飼料並不相同。看他對養魚甚有心得，其他人很難想像他曾是律師事務所的經理，但為了宣教工場的需要，竟然轉去研究養魚。為了主，有甚麼是不可以的呢？

我不能·但神能

我想起近代第一位來華的宣教士馬禮遜，在他的年代，面對更多、更難的問題。當他從英國到美國紐約要轉船到中國時，有人冷笑地問他：「你真相信你能改革中華帝國崇拜偶像的陋習嗎？」他嚴肅地回答：「不，我不能，但神能！」宣教工作有太多攔阻、太多困難了，我們只可以倚靠天父的能力，又盡自己的力量去面對，天父一定會幫助我們的！前線的宣教同工，努力！加油！後方的信徒，祈禱！加油！我們可以克服，可以得勝的！

近百青年參與 泰國青宣大會

大合照

林秀芳 執行編輯

本會於2024年12月23至30日在泰國舉辦的青年宣教大會，已經圓滿結束，約有120人參加，包括香港建道神學院的師生、來自本會不同宣教工場的青年和宣教同工，以及一些義工，其中佔90多位是35歲以下的青年。

大會行程主要包括在曼谷參與工作坊及外展服侍，部分參加者更前往東北部的莫拉肯及黎逸作宣教體驗。

感謝神，在大會的呼召環節中，有10多位青年願意起來回應，獻身事主。願神悅納他們所獻的活祭，堅固他們的信心，並引導他們前面裝備及事奉的道路。請讀者也為神學院、教會、工場及差會的跟進工作代禱。

本刊邀請了其中兩位來自緬甸和澳門的參加者，與讀者分享會後感受和得着，盼藉此彼此激勵，同證神的作為。



參觀佛寺



社區服侍



左邊3位是來自緬甸的參加者，李宣為（左2）

願獻生命見證神

李宣 緬甸衛理公會國語教會

感恩有幸參加這次在泰國舉辦的青年宣教大會，不僅讓我對信仰和宣教有了更深的認識，也讓我感受到來自教會和牧者的無私關懷與支持，因為往返參與大會的機票、交通、酒店住宿、餐飲等費用，幾乎都是由他們提供的，我們不用花費太多資金，就能順利參與這次充滿意義的活動。正因他們的幫助，我們3位來自緬甸的代表，才能輕鬆無憂地專注於學習與交流，實在感激！

在大會的3天裡，我結識了許多來自香港、泰國，以及其他地區的朋友，他們的熱情與真誠，讓我感受到基督徒之間的愛與團結。透過與他們的交流，我瞭解到每個人對宣教有不同的看法，有人願意全身心投入到宣教工作中，也有人正在努力尋找自己的方向。大家分享了各自的經歷與感悟，讓我認識到宣教的意義遠遠不止於傳遞福音的資訊，還需要深入融入當地的文化與社會，從行動中展現耶穌的愛。

其中一次讓我印象深刻的活動，是參觀清真寺，使我對伊斯蘭文化有了更深的瞭解，也認識到基督教與其他信仰之間的差異。伊斯蘭教徒對基督教的排斥讓我意識到，僅僅用言語去傳播福音，可能並不足夠。耶穌教導我們要彼此相愛，而這種愛需要通過我們的行動去體現。唯有用耐心與真誠去融入他們的文化，才能逐步讓他們感受到來自耶穌的喜樂與救恩。



參觀清真寺

此外，這次大會讓我對「無私的愛」有了更深的體會。過去，我比較自私，不願花時間去關心和幫助別人。然而，看到宣教士為了傳播福音而放棄自己舒適的生活，投身到陌生的文化中，我深受感動！他們用生命去彰顯神的榮耀，也讓我意識到，無論年齡多小，每個人都可以用自己的方式參與宣教，從關懷身邊的人做起，從小事做起，就已經是在為神的國度努力。

回到緬甸後，我更體會到在佛教國家中，基督徒的行動見證是多麼的重要！我們的愛心與行為是讓人認識耶穌的重要途徑，我希望能在日



商場報佳音

常生活中，透過學習與工作的機會，展現基督徒的品格與愛心，讓更多人看見神的榮耀。我也希望未來能夠參與更多的宣教活動，不僅僅是去學習，而是讓更多的人認識神的愛。

這次大會讓我更堅定了我的信仰，願神使用我這個年輕人的生命，成為榮耀祂的見證！

莫說不能·尋索呼召

吳杏榆 澳門宣道會宣道中心堂

平日連休息時間都不足夠，故我從不敢去想在計劃以外的事，更莫說要在去年底騰空8天參加泰國青宣大會，簡直是奢望！雖然我最終接受邀請參加青宣，但內心一直非常忐忑不安，因深知要放一個長假期，並於出發前完成手上所有工作，根本不可能！



吳杏榆(右2)與其餘4位澳門代表合照



大會講員簡國基博士呼召，有10多位青年回應

過去1年，我將心裡一切的忐忑以禱告默默地交託給神，並一步一步地跟隨神的帶領。先是完成青宣出發前的相關訓練，然後年中轉換了新工作，年底出發前，更完成了教會的事奉及一個學術研究項目！無可否認，青宣大會對於很多基督徒來說，或許是一個很好的機會，但對我而言，卻是一個在我計劃以外的「大煩惱」。這一年來，我深深經歷和感受到，在人看來不可能的事，在神卻凡事都能！

在8天青宣旅程中，我有機會到訪當地不同的教會，聽到不同人或地方的需要，甚至有幸聽到來自不同地方的宣教士和傳道人分享及為神作見證等。從中，我看見神的愛和大能，以及祂如何保守、帶領、賜下恩典給一眾宣教士和傳道人。然而，我從他們身上看不到自滿，只看見神恩滿滿、完全交託、謙卑為神作工和服侍他人，即使服侍過程艱巨和遇上危險，他們只在意如何能令更多未得之民有機會接觸到福音以及認識神。這些宣教士和傳道人的生命令我有深入的反思：在有限的年日中，我有沒有作好準備去領受神給我的呼召？假若明天見主面，我能好好交帳嗎？

或許不是每個基督徒都有感動成為宣教士或傳道人，甚至有機會像他們一樣用有限的年日為神奉獻所有，服侍他人。這次旅程中所遇見的人、事、物，令我認識自己有多渺小，但我沒有因此洩氣，反而學懂謙卑，完全交託，尋索神對我的呼召。雖然這次青宣旅程結束了，但我展開了另一個尋索呼召的旅程，願神帶領！📍



在東北部黎逸府服侍兒童

4SEP

聚會

會後聚餐



大合照



教會外觀

總工場主任黎嘉禮牧師（左1）
與當地教會領袖

柬埔寨宣道會福音教會 30周年堂慶

英國布萊頓宣道會 「吃月餅·猜燈謎」活動



弟兄姊妹一起製作月餅



弟兄姊妹一起製作月餅



15
SEP

15 SEP



遊戲及訪問



功夫舞表演



分享信息



同工及肢體獻唱

留尼旺 中秋慶祝會 及愛筵



荃灣老圍 宣教人員宿舍 動土禮 28SEP

OCT



Boardgame
Fun Day



敲擊樂



Boardgame
Fun Day



手工製作

馬達加斯加 鄒省學季假期活動

澳門石排灣

「慶回歸·賀聖誕」

嘉年華會

DEC



本會消息

1. 宣教同工

1.1 本土任務

以下宣教同工將返港履行本土任務，歡迎聯絡潘牧師(2275-8225)預約分享：

工場	宣教團隊	本土任務日期
英 國	黃國輝、唐美寶伉儷	01/02 - 30/04/25
泰 國	青島雁子	01/05 - 31/07/25
馬達加斯加	繆嘉暉、劉泳兒伉儷	04/06 - 30/08/25
	崔緯濤、袁清嫻伉儷	29/06 - 31/08/25

2. 工場

2.1 泰國

23-30/12/2024已順利舉行青年宣教大會**Together, We Thrive**，約120人參與，來自本會不同工場。感謝神使用是次大會，感動10多位青年起來回應呼召，獻身事主。

2.2 英國

布萊頓宣道會已於10/2024慶祝成立26周年。

3. 辦公室

3.1 27-29/11/2024本會後勤團隊到澳門舉行生活營及探訪工場。

4. 教育及推展

4.1 2025年曆卡

歡迎到以下連結填妥表格索取，為本會前、後方團隊及事工禱告。
<https://reurl.cc/E6ER7A>

4.2 差傳部長會

日期:8/4(二) 時間:晚上7:30 地點:尖沙咀柯士甸路20號保發商業大廈2樓
詳情稍後公布:<https://www.hkam.org>

4.3 本會30周年特別聚會(實體)

內容	日期	時間
30周年感恩崇拜	14/06(六)	15:00
宣教定向——澳門	07/10(二)	
30周年宣教講座	待定	待定

詳情稍後公布:<https://www.hkam.org>

5. 其他

朱肇平牧師——本會(前香港中華宣道會海外佈道會)早期宣教士，已於2024年10月21日在東非埃塞俄比亞安息主懷。朱牧師於1974年被本會差往台灣宣教，在台北南港宣道會牧養；1980年到美國深造碩士學位課程；1983年再被差往西非利比里亞宣教；1988年4月獲本會按立為牧師；1989年離任。請為朱牧師的親友祈禱，願主賜平安及安慰。

宣教同工及子女(21歲或以下)的生日及結婚周年日期

全方位
INFO

2月份

黃嘉琪	2月4日	生日
岑偉農	2月5日	生日
森美	2月5日	生日
爾東伉儷	2月6日	結婚周年
梁智康	2月7日	生日
張佩茵	2月7日	生日
吳敏慧	2月12日	生日

3月份

爾佑	3月2日	生日
劉卓聰伉儷	3月3日	結婚周年
梁智康伉儷	3月6日	結婚周年
飯糰太太	3月7日	生日
冼偉強伉儷	3月8日	結婚周年
崔緯濤伉儷	3月12日	結婚周年
蔡明康	3月13日	生日
E	3月14日	生日
阮軀雄	3月17日	生日
關俊文伉儷	3月18日	結婚周年
張志威伉儷	3月19日	結婚周年
釘釘	3月23日	生日
森美伉儷	3月27日	結婚周年
劉偉鳴	3月30日	生日
林永康	3月31日	生日

4月份

爾東	4月8日	生日
吳梓江	4月11日	生日
希希(森美兒子)	4月16日	生日
青島雁子	4月21日	生日
繆祈(繆嘉暉兒子)	4月23日	生日

懇請代禱 奉獻支持

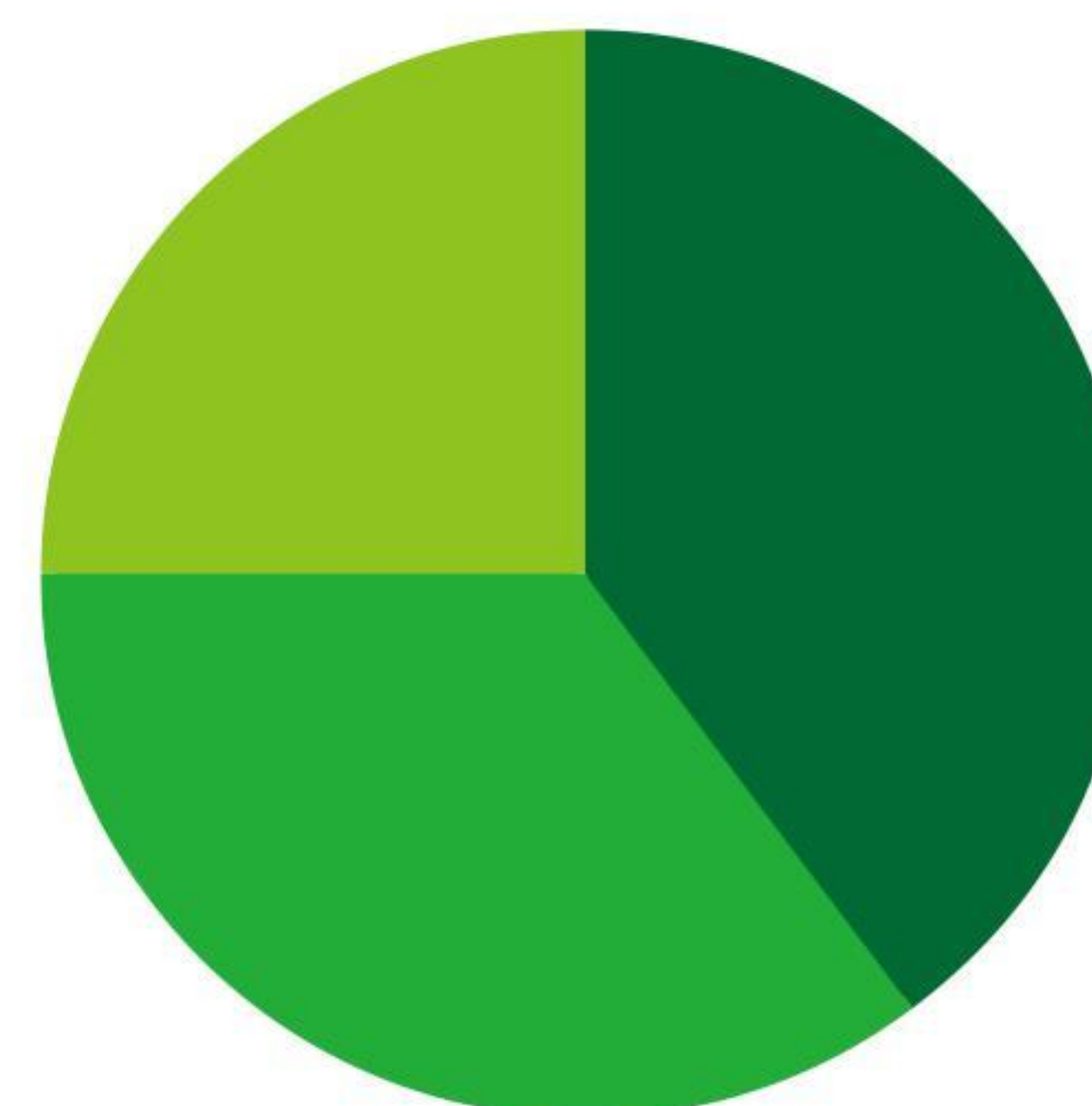
香港宣道差會 2024年1至10月收支報告

(未經核數師審核)

收入

港幣

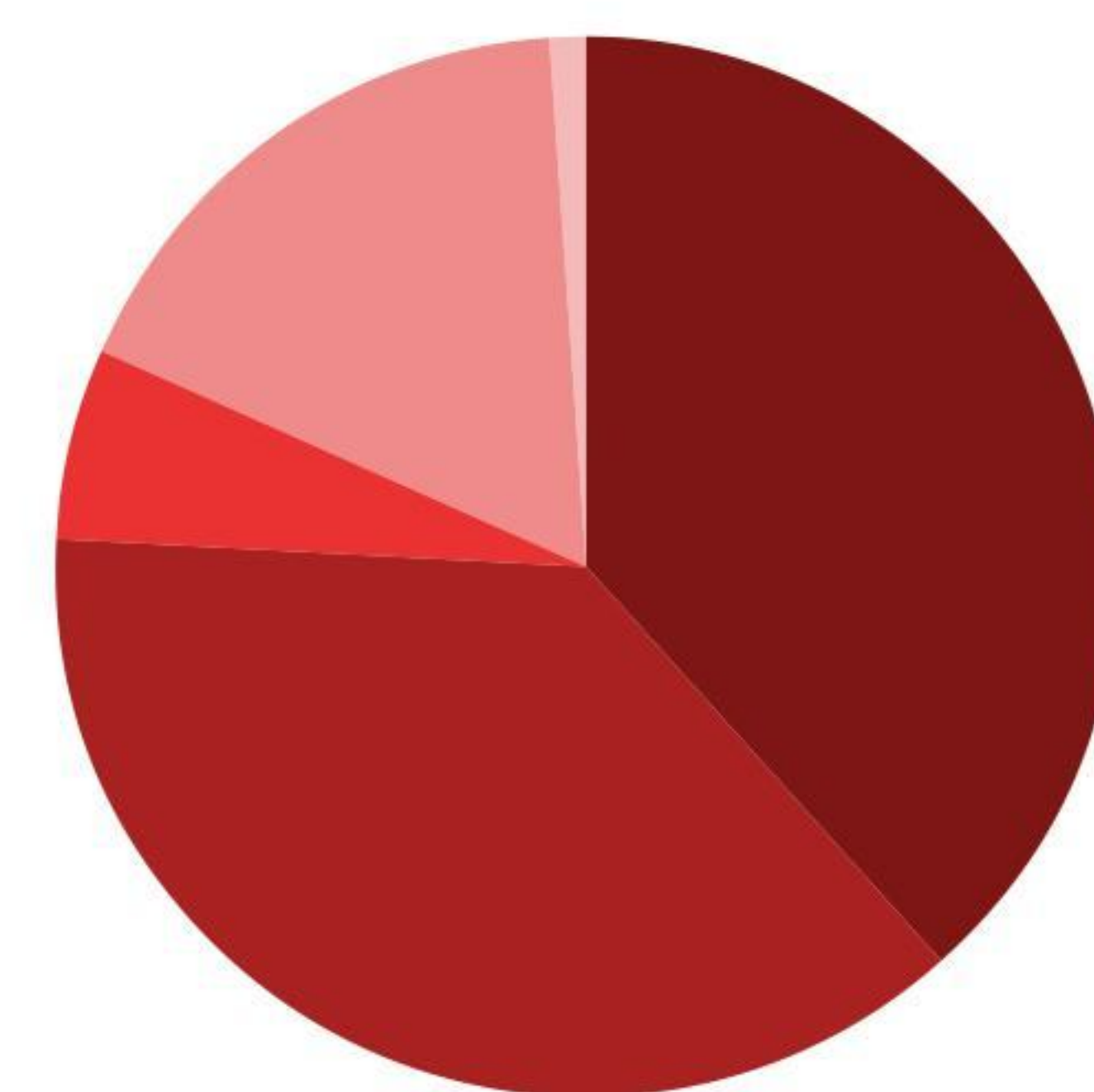
● 支持宣教同工	11,355,786
● 支持宣教工場事工	10,038,127
● 支持後勤常費/差傳教育事工	7,080,314
總收入 (A)	28,474,227



支出

港幣

● 宣教同工生活及事工費	11,229,125
● 工場事工支出	10,945,320
● 差傳教育及推展支出	1,728,110
● 後勤辦公室支出	5,040,016
● 常務儲備金撥備	253,797
總支出 (B)	29,196,368



本年度經常費盈餘 / (不敷) (A - B) ** (722,141)

** 不包括建築項目收支

非經常費項目籌款 (截至2024年10月31日)

柬埔寨金邊教會三合一籌建	3,758,200
黃金閣「美」教會學校籌建	2,915,500
馬達加斯加京城建堂項目	5,031,900
澳門氹仔堂購堂項目	21,745,800
香港錦田多功能宣教中心 (靜修恩園籌建)	66,272,800
非經常費項目尚需籌募	99,724,200

我願意

- ☐ 為香港宣道差會事工、宣教團隊祈禱
- ☐ 加入香港宣道差會「WhatsApp同行計劃」，以手機個別接收差會每周更新的消息
(手機號碼：_____)
- ☐ 以電郵收閱 (可多於一項)： ☐ 每周快訊 ☐ 《跨越》季刊電子版連結
(電郵地址：_____)
- ☐ 奉獻成為宣教士，請與我聯絡
- ☐ 成為義工
- ☐ 一次 / 每月奉獻港幣 / 美金 _____ 元
(由 _____ 至 _____)支持差會以下項目：
- ☐ 經常費
- ☐ 工場事工 (項目：_____)
- ☐ 宣教同工 (姓名：_____)
- ☐ 後勤教牧 (姓名：_____)
- ☐ 文字事工 ☐ 《跨越》季刊 ☐ 書籍
- ☐ 宣教團隊 ☐ 年終禮金 ☐ 緊急支援儲備金
- ☐ 私人禮金 (代轉宣教同工姓名：_____)
- ☐ 其他 (請註明：_____)

奉獻方法

- 劃線支票抬頭「香港宣道差會」或「HONG KONG ALLIANCE MISSION」，
郵寄香港九龍尖沙咀柯士甸路22-26A號好兆年行508室香港宣道差會收。
- 直接存入「香港宣道差會」渣打銀行戶口570-2-165470-8，
然後將入數紙及回應表電郵至hkam@hkam.org
或發送至本會Whatsapp號碼9853-1861。
- 信用卡： ☐ VISA ☐ MASTER
持卡人姓名：_____
信用卡號碼：_____ 有效日期至 (月/年)：_____
簽名：_____

個人資料

姓名：_____ (牧師 / 傳道 / 先生 / 女士 / 小姐)

聯絡電話：_____ 電郵地址：_____
(如上方已填，不用重複)

所屬教會：_____

通訊地址：_____

使用個人資料同意書

本人 **同意 / 不同意** 香港宣道差會使用所持有的本人個人資料，
以供給本人香港宣道差會的最新消息。

祢以恩典為年歲的冠冕，
祢的路徑都滴下脂油。

新年進步 · 事主蒙福

香港宣道差會敬賀

將基督的救贖與服侍帶給各族各民

